

## CONTRATTO DI LICENZA DI BUSINESS OBJECTS

**IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE:** IL PRESENTE CONTRATTO LEGALE INTERCORRE TRA L'UTENTE FINALE E BUSINESS OBJECTS PER IL PRODOTTO SOFTWARE BUSINESS OBJECTS CHE ACCOMPAGNA QUESTO CONTRATTO CHE PUÒ COMPRENDERE SOFTWARE PER COMPUTER, SUPPORTI ASSOCIATI, MATERIALE STAMPATO E DOCUMENTAZIONI IN LINEA O ELETTRONICA ("IL SOFTWARE"). PRIMA DI INSTALLARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE, L'UTENTE DEVE LEGGERE E ACCETTARE I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA DEL SOFTWARE ("IL CONTRATTO"). ACCETTANDO I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO O UTILIZZANDO O INSTALLANDO IL SOFTWARE L'UTENTE RICONOSCE DI AVERE LETTO ATTENTAMENTE E DI ACCETTARE ESPPLICITAMENTE TUTTI I TERMINI E LE CONDIZIONI CONTENUTI NEL PRESENTE CONTRATTO O IN QUALSIASI ALTRO DOCUMENTO A CUI SI FA RIFERIMENTO NEL CONTRATTO STESSO E DI RITENERSI LEGALMENTE VINCOLATO DAI TERMINI E DALLE CONDIZIONI STABILITI NEL PRESENTE CONTRATTO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO, NON INSTALLERÀ NÉ UTILIZZERÀ IL SOFTWARE E RESTITUIRÀ, ENTRO TRENTA (30) GIORNI DALLA DATA DI ACQUISTO, IL SOFTWARE AL RIVENDITORE PER UN RIMBORSO TOTALE DELL'IMPORTO PAGATO PER IL SOFTWARE.

- 1. CONCESSIONE DI LICENZA.** Business Objects concede una licenza non esclusiva e limitata all'utilizzo delle funzionalità e prodotti Software per i quali è stato pagato il corrispettivo dovuto, esclusivamente per scopi interni all'azienda e in conformità con le pattuizioni del presente Contratto di licenza. Il Software viene concesso in licenza, non venduto, all'utente. Se si è acquistato il prodotto in offerta speciale o come licenza promozionale inclusa in un altro prodotto Business Objects, sono applicabili ulteriori limitazioni secondo quanto specificato nella sezione 3.5. Se si è acquistato il prodotto in un pacchetto o in combinazione con un prodotto di terze parti, è possibile utilizzare il Software con il prodotto di terze parti solo secondo quanto descritto nella sezione 3.2 ("Licenza limitata"). Tale licenza non è applicabile ad alcun altro programma software fornito con il Software, compreso il software promozionale, che è regolato dal contratto di licenza software on line accluso a quel software.

"Business Objects" è la società Business Objects da cui è stato acquistato il Software o i servizi correlati, sia direttamente che indirettamente tramite un rivenditore.

- 2. INSTALLAZIONE E UTILIZZO.** L'utente potrà installare e utilizzare il Software solo nel rispetto della configurazione e del numero di licenze acquisite. L'utente potrà, inoltre, installare copie del Software non a scopo di produzione, per il ripristino, il riavvio e il backup di emergenza, ivi inclusa, a titolo esemplificativo, la creazione di copie da utilizzare presso uno o più siti di ripristino d'emergenza. Per esercitare i propri diritti in relazione al Software oggetto del presente Contratto di Licenza, l'utente deve attivare la copia del Software in suo possesso nel modo descritto durante la sequenza di avvio. Business Objects avrà il diritto di controllare il numero e il tipo di licenze e l'uso del Software mediante codici.

### 3. TIPI DI LICENZA E DEFINIZIONI

- 3.1. Licenza Utente Designato ("NUL").** Quando il Software è concesso in licenza a singoli Utenti Designati, ogni Utente Designato deve essere specificamente identificato come il solo possessore di una licenza NUL. La condivisione della NUL tra diversi individui è espressamente vietata. Inoltre, una NUL non può essere trasferita da un utente all'altro, a meno che l'utente finale originario non abbia più la necessità, né abbia più l'autorizzazione, di accedere al Software.
- 3.2. Licenza Limitata.** Se il Software è stato acquistato in pacchetto o comunque in combinazione o per essere utilizzato con un prodotto di terzi ("Applicazione OEM"), la licenza acquisita è di tipo Licenza Limitata. È possibile utilizzare ogni copia concessa in licenza del Software solo in combinazione con l'Applicazione OEM con cui è stata fornita. Ogni accesso a dati non specificamente creati o elaborati dall'Applicazione OEM costituirà una violazione al presente Contratto di Licenza. Se l'Applicazione OEM richiede l'utilizzo di un data mart o un data warehouse, il Software può essere utilizzato con il data mart o il data warehouse solo per accedere a dati creati o elaborati dall'Applicazione OEM. Le Licenze Limitate non possono essere combinate con licenze illimitate nello stesso Deployment.
- 3.3. Licenza di Aggiornamento.** Se l'utente riceve il Software come aggiornamento per un prodotto precedentemente ottenuto in licenza, la licenza di utilizzo del Software sarà limitata al numero complessivo di licenze acquistate per il prodotto precedente. Se si sceglie di utilizzare contemporaneamente il Software e il prodotto precedente, il numero complessivo delle licenze utilizzate per accedere al Software e al prodotto precedente non potrà superare il numero complessivo delle licenze acquistate per il prodotto precedente, fatto salvo che un Utente Designato potrà continuare a utilizzare il prodotto precedente, ma non potrà trasferire o consentire ad altri l'uso del prodotto precedente.
- 3.4. Licenza per una versione di Valutazione/Non per la Rivendita.** Una Licenza per una versione di Valutazione/Non per la Rivendita può essere utilizzata solo per il numero e il tipo di licenze specificati e per il periodo indicato sulla confezione o sulla documentazione di ordinazione o di spedizione del Software. Alla scadenza di tale periodo, i Prodotti associati a una Licenza per una versione di Valutazione/Non per la Rivendita non funzioneranno se il Licenziatario non ha ottenuto codici di licenza permanenti. Se la documentazione di ordinazione o di spedizione specifica un particolare progetto, il Software può essere utilizzato solo con quel progetto specifico. Una Licenza per una versione di Valutazione può essere utilizzata solo a fini di valutazione e non a scopo di produzione. Fatte salve le clausole del presente Contratto, i Software concessi in licenza per una versione di Valutazione/Non per la Rivendita sono forniti "così come sono" senza alcuna garanzia, espressa o tacita. Una Licenza per una versione di Valutazione/Non per la Rivendita può essere risolta da Business Objects in qualsiasi momento dandone comunicazione scritta.

**3.5. Licenza promozionale.** Se l'utente riceve il Software in licenza per offerta speciale o promozionale ("Licenza Promozionale"), egli potrà utilizzare tale licenza esclusivamente con un nuovo Deployment. Le Licenze Promozionali non possono essere aggiunte o utilizzate in Deployment o Progetti esistenti.

**4. DIRITTI SPECIFICI DI UTILIZZO DEL PRODOTTO.**

**4.1** Strumenti di progettazione. L'applicazione e le utilità di progettazione report di Crystal Reports installate dal programma di installazione di Crystal Reports ("Strumenti di progettazione") sono concesse in Licenza a un Utente Designato. Ogni copia di Crystal Reports include una Licenza per Utente Designato per gli Strumenti di progettazione.

**4.2 Prodotto Runtime Crystal Reports**

**4.2.1 Definizioni**

Per "*Applicazione client*" si intende un'applicazione sviluppata dal Licenziatario che a) utilizza il Prodotto Runtime, b) è completamente installata sul computer di un utente finale, con tutta l'elaborazione dei report operante in locale sul computer in questione e c) aggiunge funzionalità importanti e significative al Prodotto Runtime.

Il termine "*Installazione interna*" indica l'installazione in ambiente di produzione di Applicazioni client e/o Applicazioni server in uno o più computer dell'azienda del Licenziatario solo ai fini della propria attività.

Il termine "*Distribuzione*" indica la vendita, il leasing, la concessione in licenza, l'autorizzazione all'accesso o la ridistribuzione di Applicazioni client e/o server a utenti di terzi esterni all'azienda.

Per "*Prodotto Runtime*" si intendono i file specifici di versione e le API (Application Program Interface) indicati nel file RUNTIME.TXT fornito con il Prodotto.

Per "*Applicazione server*" si intende un'applicazione sviluppata dal Licenziatario che a) utilizza il Prodotto Runtime, b) consente a più di un utente di accedere al Prodotto Runtime direttamente o indirettamente mediante qualsiasi applicazione di livello medio e c) aggiunge funzionalità importanti e significative al Prodotto Runtime. Un'applicazione client installata in un ambiente Windows Terminal Server (ad esempio, Citrix o Microsoft Remote Desktop Platform) è un'Applicazione server.

Con il termine "*Deployment*" si intende un'installazione singola di non più di uno dei seguenti moduli o file del Prodotto: Crystal Reports Runtime Engine.

**4.2.2 Utilizzo del Prodotto Runtime.** Il Licenziatario può installare e utilizzare una sola copia del Prodotto Runtime per sviluppare Applicazioni client e Applicazioni server. I termini e le condizioni di Distribuzione e Installazione interna differiscono a seconda del tipo di applicazione sviluppata dal Licenziatario, come descritto nelle sezioni che seguono.

**4.2.3 Installazione interna di Applicazioni client e di Applicazioni server.** Il Licenziante concede al Licenziatario una licenza personale, non esclusiva e limitata per l'Installazione interna del Prodotto Runtime con Applicazioni client e Applicazioni server.

**4.2.4 Distribuzione di Applicazioni client.** Il Licenziante concede al Licenziatario una licenza personale, non esclusiva e limitata, per distribuire Applicazioni client agli utenti finali, a condizione che questi rispetti tutte le condizioni del presente Contratto di Licenza, inclusa, a titolo esemplificativo, la sezione 4.2.6.

**4.2.5 Distribuzione di Applicazioni server.** Il licenziante concede al licenziatario una licenza limitata personale e non esclusiva per la distribuzione a terze parti di Applicazioni server, a condizione che a) il licenziatario abbia acquistato una copia concessa in licenza di Crystal Reports per ogni Deployment di un'Applicazione server distribuita a una terza parte, purché la versione del Prodotto Runtime utilizzata da tale Applicazione server equivalga a quella fornita con Crystal Reports o b) il licenziatario disponga di almeno una copia concessa in licenza di Crystal Reports Developer Advantage, purché la versione del Prodotto Runtime utilizzata da tale Applicazione server equivalga a quella fornita con Crystal Reports Developer Advantage. In tutti i casi il licenziatario deve rispettare tutti i termini di tale licenza e del presente contratto di licenza, inclusa, senza limitazioni, la sezione 4.2.6.

**4.2.6 Requisiti per la Distribuzione del Prodotto Runtime.** Il Licenziatario che diffonde il Prodotto Runtime a terzi in conformità a quanto esposto nelle sezioni 4.2.4. o 4.2.5 dovrà rispettare le seguenti condizioni:

- (a) Distribuire copie del Prodotto Runtime esclusivamente come parte di un'applicazione che aggiunge funzionalità specifiche e primarie al Prodotto Runtime;
- (b) Essere l'unico responsabile del supporto, dei servizi, degli aggiornamenti e dell'assistenza tecnica o di altro tipo, necessari o richiesti da qualsiasi utente che riceva copie o applicazioni di esempio del Prodotto Runtime;

- (c) Non utilizzare il nome, il logo o il marchio del Licenziante o il Prodotto senza previa autorizzazione scritta del Licenziante;
- (d) Difendere, manlevare e tenere indenne il Licenziante da e per qualsiasi pretesa o responsabilità derivante dall'utilizzo, la riproduzione o la distribuzione del Prodotto Runtime o dell'applicazione associata;
- (e) Non distribuire il Prodotto Runtime con qualsiasi prodotto per l'elaborazione di report di uso generale, analisi dei dati o consegna di report o con qualsiasi altro prodotto che esegua le stesse funzioni o funzioni simili a quelle offerte dai prodotti del Licenziante; e
- (f) Assicurare l'accettazione da parte dell'utente finale ("Utente finale") di condizioni sostanzialmente analoghe alle seguenti:

L'utente finale acconsente a non modificare, disassemblare, decompilare, tradurre, adattare o effettuare operazioni di reverse-engineering sul Prodotto Runtime o sul formato dei file del report (.RPT);

L'Utente finale acconsente a non distribuire il Prodotto Runtime a terzi;

L'Utente finale acconsente a non utilizzare il Prodotto Runtime per creare a scopo di distribuzione un prodotto generalmente concorrente con le offerte di prodotti del Licenziante;

L'Utente finale acconsente a non utilizzare il Prodotto Runtime per creare a scopo di distribuzione un prodotto che converte il formato dei file di report (.RPT) in un formato alternativo utilizzato da qualsiasi prodotto per l'elaborazione di report di uso generale, analisi dei dati o consegna di report che non sia di proprietà del Licenziante;

L'Utente finale acconsente a non utilizzare il Prodotto sulla base di rapporti di noleggio o in condivisione temporanea o per fornire servizi aziendali a terzi;

Il Licenziante e i suoi fornitori NON RICONOSCONO ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ, DI IDONEITÀ PER UN FINE SPECIFICO E DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI. IL LICENZIANTE E I SUOI FORNITORI NON RICONOSCONO ALCUN TIPO DI RESPONSABILITÀ IN VIRTÙ DEL PRESENTE CONTRATTO O IN RELAZIONE AL SOFTWARE.

- 5. TITOLARITÀ.** Business Objects e/o i suoi fornitori manterranno la titolarità su tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi al Software e su tutte le copie effettuate, a prescindere dalla forma o dal supporto di memorizzazione in cui essi potranno successivamente esistere. L'utente non ha e non acquisisce tramite il presente Contratto di Licenza alcun diritto di proprietà sul Software o sui brevetti, i diritti d'autore, i marchi o altri diritti di proprietà intellettuale ad esso correlati. L'utente accetta di mantenere riservati il Software, le pattuizioni del presente Contratto, così come eventuali benchmark del Software o prove simili (eseguite dall'utente stesso, da Business Objects o da terzi) ed inoltra accetta di impedire la divulgazione o l'utilizzo non autorizzato, tranne nel caso venga fornita l'approvazione scritta da parte di Business Objects. Business Objects e/o i suoi fornitori si riservano tutti i diritti non espressamente concessi all'utente. I fornitori di Business Objects sono considerati terzi beneficiari del presente Contratto di Licenza, vantano il diritto espresso di fare affidamento sui termini in esso riportati e possono farli valere direttamente.
- 6. DIRITTI D'AUTORE.** Il Software è protetto dai diritti d'autore di titolarità esclusiva di Business Objects e/o dei suoi fornitori ed è protetto dalle leggi sul copyright e sui brevetti in vigore negli Stati Uniti e dalle disposizioni dei trattati internazionali. Non è consentita la copia del Software ad eccezione che per le seguenti ragioni: (a) fornire una copia di backup non destinata alla produzione; (b) installare i componenti del Software per i quali si dispone di licenza, come affermato nella sezione 2, quali parti dell'esecuzione del Software. Con riferimento alla documentazione acclusa al Software, l'utente è autorizzato ad eseguire un numero ragionevole di copie (sia in formato elettronico che su supporto cartaceo) a condizione che tali copie siano utilizzate esclusivamente da utenti finali provvisti di licenza contestualmente all'utilizzo del Software e che non vengano ripubblicate o distribuite a terzi. L'utente dovrà riprodurre e includere le informazioni sui diritti d'autore, i marchi e le altre legende con dati di proprietà di Business Objects e dei suoi fornitori in qualsiasi copia del Software o della documentazione effettuata dall'utente. Ogni ulteriore copia del Software eseguita dall'utente sarà in violazione del presente Contratto.

**7. LIMITAZIONI.** Ad eccezione di quanto espressamente consentito dal presente Contratto di licenza o dalla legge applicabile all'utente non è consentito: (a) concedere in leasing, in prestito, in sublicenza, rivendere, trasferire o distribuire in altro modo il Software o alcuni dei diritti concessi dal presente Contratto di licenza senza l'espressa autorizzazione scritta di Business Objects; (b) utilizzare il Software in condivisione temporale, per servizi di service bureau o fornire servizi host a terze parti; (c) modificare (anche al fine di correggere eventuali errori), adattare o tradurre il Software o creare materiale correlato, ad eccezione di quanto necessario per configurare il Software utilizzando i menu, le opzioni e gli strumenti forniti a tale scopo e inclusi nel Software; (d) in alcun modo effettuare operazioni di reverse engineering, disassemblare o decompilare il Software o il formato dei file di report RPT (inclusa la retro-compilazione per garantire l'interoperabilità) o qualsiasi parte di esso, se non nella misura e per gli scopi specifici autorizzati dalla legge applicabile nonostante la presente limitazione; (e) utilizzare il Software per sviluppare un prodotto che sia in qualche modo competitivo con le offerte di prodotti Business Objects; (f) utilizzare il Software per sviluppare un prodotto che converta il formato dei file di report (RPT) in un formato di file di report alternativo utilizzato da qualsiasi altro prodotto per la creazione di report generale, analisi dei dati o distribuzione dei report non di proprietà di Business Objects; (g) utilizzare codici non autorizzati o distribuire codici; (h) rivelare qualsivoglia risultato di benchmark del Software a terzi senza previa approvazione scritta di Business Objects; (i) autorizzare terzi ad accedere o utilizzare il Software salvo quanto espressamente consentito dal presente Contratto e (j) distribuire o pubblicare codici. Qualora l'utente desideri esercitare il proprio diritto di effettuare operazioni di reverse engineering per garantire l'interoperabilità in conformità alle leggi applicabili, egli dovrà innanzitutto darne comunicazione scritta a Business Objects e consentire a Business Objects, a sua discrezione, di offrire la fornitura delle informazioni e dell'assistenza ragionevolmente richieste per garantire l'interoperabilità del Software con gli altri prodotti di cui si dispone, eventualmente verso un corrispettivo fissato di mutuo accordo.

**8. GARANZIA LIMITATA E RIMEDIO.**

- (a)** Business Objects garantisce che: (i) per un periodo di trenta (30) giorni dalla consegna del Software, il Software sarà sostanzialmente conforme alla descrizione funzionale riportata nella documentazione standard che lo accompagna; e (ii) per un periodo di trenta (30) giorni dalla consegna dei supporti fisici, ad esempio il CD, tali supporti fisici saranno esenti da difetti di materiali e manodopera. Tutte le garanzie implicite relative al Software e ai supporti sono limitate a trenta (30) giorni dalla consegna, purché tali garanzie non rientrino tra quelle elencate nella sezione 8(c) che segue. Rimane inteso che le garanzie sopra menzionate escludono eventuali difetti risultanti da cause accidentali, uso improprio, riparazioni, modifiche o potenziamenti non autorizzati o applicazione inappropriata. Business Objects non garantisce in alcun modo che il Software verrà eseguito senza interruzioni o senza errori. La distribuzione di copie aggiuntive del Software o di revisioni o aggiornamenti di esso, comprese le versioni fornite nell'ambito dei Servizi di Supporto, non incidono in alcun modo sul periodo di garanzia.
  - (b)** L'unico rimedio previsto per la violazione dei termini della garanzia limitata summenzionata consisterà, a discrezione di Business Objects, in una delle seguenti opzioni: (i) correzione o sostituzione del Software con prodotti conformi alla garanzia limitata summenzionata; o (ii) rimborso del prezzo del Software e risoluzione del presente Contratto di Licenza in relazione alle copie non conformi. Business Objects provvederà a una delle suddette azioni solo in caso di ricezione di una comunicazione dall'utente per iscritto della violazione dei termini della garanzia limitata summenzionata entro trenta (30) giorni dalla consegna del Software.
  - (c)** FATTE SALVE LE GARANZIE INDICATE NELLA PRESENTE SEZIONE 8, BUSINESS OBJECTS E I SUOI FORNITORI NON RICONOSCONO ALTRE GARANZIE, COMPRESE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE (I) DI COMMERCIALIBITÀ, (II) DI IDONEITÀ PER UN FINE SPECIFICO, (III) DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI O (IV) PER DIFETTI NASCOSTI. ALCUNI STATI O ORDINAMENTI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE, QUINDI L'ESCLUSIONE SUMMENZIONATA POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE E POTREBBERO, INVECE, ESSERE APPLICABILI ALTRI DIRITTI RICONOSCIUTI DALLA LEGGE VARIABILI IN RIFERIMENTO ALLO STATO O ALL'ORDINAMENTO IN QUESTIONE L'UTENTE RICONOSCE, STIPULANDO IL PRESENTE CONTRATTO, DI ESSERSI BASATO SULL'ESPERIENZA, LE CAPACITÀ E IL GIUDIZIO PERSONALI PER VALUTARE IL SOFTWARE E DI ESSERE SODDISFATTO CIRCA L'ADEGUATEZZA DEL SOFTWARE ALLE PROPRIE ESIGENZE.
- 9. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ.** NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, IN NESSUN CASO BUSINESS OBJECTS, I SUOI DISTRIBUTORI, FORNITORI O CONSOCIAZIONI SARANNO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DEL LICENZIATARIO O DI TERZI PER I DANNI INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI, MEDIATI O PUNITIVI, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, IL LUCRO CESSANTE, LA PERDITA O LA DIMINUZIONE DI ACCURATEZZA DI DATI O IL COSTO DI SOSTITUZIONE DI BENI, INDIPENDENTEMENTE DALLA QUALIFICAZIONE O IMPUTAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ (COMPRESA QUELLA A TITOLO COLPOSO) E ANCHE QUALORA BUSINESS OBJECTS SIA STATO AVVISATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ TOTALE DI BUSINESS OBJECTS E DEI SUOI FORNITORI NEI CONFRONTI DEL LICENZIATARIO PER I DANNI REALI DIRETTAMENTE DERIVATI DA QUALSIASI CAUSA SARÀ LIMITATA ALLE TARIFFE PAGATE DAL LICENZIATARIO PER IL SOFTWARE O ALLE SOMME PAGATE DAL LICENZIATARIO PER IL SERVIZIO CHE CAUSI DIRETTAMENTE I DANNI. QUESTE LIMITAZIONI RESTERANNO VALIDE ANCHE SE L'OBIETTIVO ESSENZIALE DI TALI MEZZI DI TUTELA NON VERRÀ CONSEGUITO. LA SUMMENZIONATA RIPARTIZIONE DEI RISCHI SI RIFLETTE NEI CORRISPETTIVI RICHIESTI IN VIRTÙ DEL PRESENTE CONTRATTO. ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LA LIMITAZIONE O L'ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ IN ALCUNE CIRCOSTANZE INDICATE IN QUESTA SEZIONE; PERTANTO LA SUMMENZIONATA LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE IN TALI CIRCOSTANZE.

- 10. SERVIZI DI SUPPORTO.** Se l'utente ha acquistato Servizi di Supporto, Business Objects fornirà servizi di supporto al prodotto per il Software in conformità con i termini e le condizioni dei Servizi di Supporto in quel momento applicati di Business Objects. In caso di acquisto dei Servizi di Supporto per il Software, l'utente dovrà acquistare i Servizi di Supporto per tutte le copie autorizzate di tale Software di cui sia in possesso.
- 11. RISOLUZIONE.** Il presente Contratto sarà efficace fino alla risoluzione. L'utente potrà recedere dal presente Contratto di Licenza in qualsiasi momento dandone comunicazione scritta a Business Objects, a condizione che siano rispettate le modalità di restituzione e/o distruzione di seguito indicate. L'utente avrà diritto al rimborso del corrispettivo della licenza esclusivamente nel caso in cui il Contratto venga risolto in conformità con quanto esposto nella sezione 8 del Contratto stesso. Qualora l'utente abbia sottoscritto una Licenza per una versione di valutazione a tempo del Software, il presente Contratto si risolverà automaticamente trascorso il periodo di valutazione e l'utente accetta le eventuali limitazioni temporali applicabili. (i) l'utente non paghi il corrispettivo della licenza o altri corrispettivi stabiliti al momento dell'ordine; oppure (ii) l'utente non rispetti i termini e le condizioni in esso contenute e non ponga rimedio a tale mancanza entro trenta (30) giorni dal ricevimento della notifica a tale riguardo. La risoluzione del Contratto non libererà l'utente dall'obbligo di pagare gli eventuali corrispettivi ancora dovuti e non fa venir meno il diritto di Business Objects di ricorrere a eventuali altri rimedi legali. Alla risoluzione del Contratto da parte di Business Objects, Business Objects non sarà tenuto a rimborsare all'utente eventuali corrispettivi da questi pagati e l'utente rinuncia, in perpetuo e incondizionatamente, a qualsiasi richiesta di rimborso. In caso di risoluzione del presente Contratto l'utente accetta sin d'ora a (i) interrompere immediatamente qualsiasi utilizzo del Software, inclusi l'utilizzo e la distribuzione di qualsiasi applicazione personalizzata in cui il Software sia incorporato e (ii) restituire il Software a Business Objects o distruggerlo, certificando per iscritto a Business Objects che tutte le copie o copie parziali di esso sono state restituite o completamente distrutte e che non sono più utilizzate. Le sezioni 5, 6, 8(c), 9, 11, 12, 13, 14, 15, 17 e 18 continueranno saranno efficaci anche successivamente risoluzione del presente Contratto.
- 12. CONTROLLI.** Per tutta la durata del presente Contratto e per due (2) anni dalla sua risoluzione o scadenza, Business Objects potrà controllare, previo ragionevole preavviso all'utente e a spese di Business Objects, i registri e i record dell'utente per verificare che siano state rispettate le condizioni del presente Contratto. Nel caso in cui uno dei controlli eseguiti riveli che nel periodo controllato l'utente ha corrisposto a Business Objects una somma inferiore a quella dovuta, per un importo superiore al 5 percento (5%), oppure che è stata consapevolmente violata qualsiasi obbligazione sostanziale contenuta nel presente Contratto, in tal caso, in aggiunta ad altri metodi di risarcimento che Business Objects potrebbe prevedere, l'utente dovrà pagare o rimborsare a Business Objects il costo del controllo.
- 13. CLAUSOLA GENERALE.** Se una qualsiasi delle clausole contenute nel presente Contratto viene dichiarata invalida, tale invalidità non avrà alcun effetto sulle altre clausole. Il presente Contratto costituisce l'accordo completo tra l'utente e Business Objects e sostituisce qualsiasi accordo precedente, sia esso scritto o orale, avente lo stesso oggetto. Il presente Contratto non può essere modificato se non tramite documento scritto, debitamente firmato da un rappresentante autorizzato di entrambe le parti. Se l'utente acquista il Software per conto di una società, egli dovrà dichiarare e garantire che egli dispone della capacità legale per vincolare tale entità ai termini e alle condizioni del presente Contratto. I termini di qualsiasi ordine di acquisto o di qualsiasi altro documento d'ordine trasmesso dall'utente sono sostituiti dal presente Contratto di Licenza. Nel caso in cui l'utente e Business Objects si siano accordati sull'adottare un contratto di licenza MSLA separato e il Software sia stato acquistato in conformità a tale contratto, i termini del contratto MSLA potranno disciplinare l'uso del Software e sostituiranno i termini del presente Contratto. Il nome del Software è un marchio o un marchio registrato di Business Objects. In caso di domande relative al Contratto di Licenza, l'utente potrà contattare l'ufficio vendite o un rivenditore autorizzato Business Objects della propria zona oppure scrivere a: Business Objects, Attn: Contracts Department, 3030 Orchard Parkway, San Jose, CA 95134.
- 14. LIMITAZIONE DEI DIRITTI DEL GOVERNO DEGLI STATI UNITI.** Il Software è un "articolo commerciale", nel senso in cui è stato definito nel 48 C.F.R. 2.101 (ottobre 1995), costituito da "Software commerciale per il computer" e "documentazione relativa al Software commerciale per il computer", nel senso in cui tali espressioni sono definite nel 48 C.F.R. 12.212 (settembre 1995). In conformità al 48 C.F.R. 12.212 e al 48 C.F.R. 227.7202-1 fino a 227.7202-4 (giugno 1995) (o a una disposizione equivalente, a titolo esemplificativo i supplementi pubblicati dalle agenzie governative applicabili), tutti gli utenti del governo degli Stati Uniti, acquistano il Software solo con i diritti citati in questo Contratto. Il produttore è Business Objects, 3030 Orchard Parkway, San Jose, CA 95134.
- 15. CONTROLLI SULLE ESPORTAZIONI.** L'utente riconosce che il Software proviene dagli Stati Uniti e accetta di rispettare le leggi, i regolamenti e i requisiti sul controllo delle importazioni e delle esportazioni vigenti negli Stati Uniti e negli altri ordinamenti applicabili. Business Objects declina ogni responsabilità per il mancato ottenimento da parte dell'utente di eventuali autorizzazioni necessarie per l'esportazione. Fatto salvo quanto precede, l'utente accetta di non esportare a persone soggette a restrizioni, in paesi sottoposti a embargo o a utenti finali collegati alla proliferazione vietata e a utenti finali senza aver ottenuto una licenza per l'esportazione o altra autorizzazione eventualmente richiesta dalle leggi, dai regolamenti e dai requisiti di altre disposizioni vigenti negli Stati Uniti.
- 16. CONDIZIONI RELATIVE AGLI ORDINI.** Gli ordini di acquisto conformi ai requisiti per gli ordini di acquisto di Business Objects, emessi da aziende qualificate, potranno essere accettati. Tutti i termini prestampati di qualsiasi ordine di acquisto non approvati per iscritto da Business Objects non avranno alcun effetto. I pagamenti saranno effettuati a 30 giorni dalla data di fatturazione. Servizio franco partenza di Business Objects. Business Objects declina specificamente garanzie dei prezzi di qualsiasi tipo. L'utente è responsabile del pagamento di tutte le imposte applicabili, quali, a mero titolo esemplificativo, IVA, imposta sulle vendite, imposta sull'uso e imposta sui consumi, e di tutte le tasse di esportazione e importazione, dazi doganali e simili, ad esclusione delle imposte basate sull'utile netto di Business Objects.

**17. LEGGE APPLICABILE.** Nella misura in cui non sia diversamente disposto dalle leggi federali degli Stati Uniti, il presente Contratto è disciplinato dalle leggi dello stato della California, Stati Uniti, senza alcun riferimento alle disposizioni sul conflitto di legge e alla Convenzione delle Nazioni Unite del 1980 sui contratti di vendita internazionale di beni mobili e a qualsiasi sua modifica.

**18. CONDIZIONI APPLICABILI A SINGOLI PAESI.**

Se il Software è stato acquistato in uno dei territori indicati di seguito (il "Territorio Locale"), la presente sezione stabilisce disposizioni specifiche ed eccezioni alle pattuizioni di cui sopra. Nella misura in cui una delle disposizioni applicabili al Territorio Locale (la "Disposizione Locale") specificata di seguito è in conflitto con altre pattuizioni del presente Contratto, la Disposizione Locale sostituirà tali altre pattuizioni relative alle licenze acquistate nel Territorio Locale.

**Australia**

**a) Garanzia limitata e rimedio (sezione 8): viene aggiunto quanto segue:**

Le garanzie specificate nella presente Sezione sono in aggiunta a eventuali diritti che possono essere stati acquisiti ai sensi del Trade Practices Act 1974 o di altra legislazione e si limitano solo a quanto consentito dalla legislazione applicabile.

**b) Limitazione della responsabilità (sezione 9): viene aggiunto quanto segue:**

Nella misura massima consentita dalla legge, nel caso Business Objects decida di non adempiere ad una condizione o una garanzia del Trade Practices Act 1974 o di una legislazione statale o territoriale equivalente che non può essere esclusa, la responsabilità di Business Objects sarà limitata, a esclusiva scelta di Business Objects: i) nel caso del Software: (a) (i) a riparare o sostituire i beni o alla fornitura di beni equivalenti oppure (ii) al pagamento del costo di tale riparazione o sostituzione oppure all'acquisto di beni equivalenti e (ii) nel caso di Servizi di Supporto: (x) a erogare nuovamente i Servizi di Supporto o (y) a sostenere il costo della nuova fornitura dei servizi. Nel determinare la responsabilità totale di Business Objects in conformità al presente Contratto, verranno inclusi gli importi pagati o il valore dei beni o dei servizi sostituiti, riparati o forniti da Business Objects ai sensi di questa sezione.

**c) Legge applicabile (sezione 17): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.**

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi dello Stato o del Territorio nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizioni di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

**Belgio e Francia**

**a) Limitazione della responsabilità (sezione 9): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.**

Fatto salvo quanto espressamente garantito dalla legge:

1. La responsabilità di Business Objects per eventuali danni e perdite che potrebbero derivare dall'esecuzione dei suoi obblighi in relazione al presente Contratto è limitata al risarcimento dei soli danni e perdite comprovati e causati come conseguenza diretta e immediata della mancata osservanza di tali obblighi (qualora Business Objects sia in colpa), per un importo massimo pari ai costi sostenuti per il Software che ha causato i danni. Questa limitazione non si applica ai danni alla persona (inclusa la morte) e ai danni alle proprietà immobiliari e alle proprietà personali tangibili per le quali Business Objects è legalmente responsabile.

2. IN NESSUN CASO BUSINESS OBJECTS O I SUOI SVILUPPATORI SOFTWARE SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PERDITA DI O DANNO AI DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI OPPURE DANNI CONSEGUenzIALI DI TIPO ECONOMICO; 3) LUCRO CESSANTE, ANCHE NEL CASO SIA LA CONSEGUENZA IMMEDIATA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO I DANNI; O 4) PERDITA DI ATTIVITÀ, DI PROFITTI, DISCREDITO O RISPARMI ANTICIPATI.

3. La limitazione e l'esclusione di responsabilità ai sensi del presente Contratto non si applicano solo alle attività eseguite direttamente da Business Objects, ma anche alle attività eseguite dai suoi fornitori e sviluppatori di Software e rappresentano l'importo massimo per il quale Business Objects e i suoi fornitori e sviluppatori Software sono collettivamente responsabili. Questa limitazione non si applica ai danni alla persona (inclusa la morte) e ai danni alle proprietà immobiliari e alle proprietà personali tangibili per le quali Business Objects è legalmente responsabile.

**b) Legge applicabile (sezione 17): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.**

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi del paese nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizioni di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

## Germania e Austria

### a) Garanzia (Sezione 8): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.

Business Objects garantisce che il Software fornisce le funzionalità stabilite nella documentazione ad esso associata ("Funzionalità Documentate") per il Periodo di Garanzia Limitata successivo alla ricezione del Software se utilizzato con la configurazione hardware consigliata. Per Periodo di Garanzia Limitata si intende un anno per un utente aziendale e due anni per un utente non aziendale. Una variazione non sostanziale delle Funzionalità Documentate non stabilisce alcun diritto di garanzia. LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA NON SI APPLICA AL SOFTWARE FORNITO GRATUITAMENTE (A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, AD AGGIORNAMENTI, VERSIONI PRELIMINARI, VERSIONI DI VALUTAZIONE O NFR) OPPURE AL SOFTWARE MODIFICATO DALL'UTENTE, NELLA MISURA IN CUI TALI MODIFICHE SIANO LA CAUSA DEL DIFETTO. Per richiedere il riconoscimento della garanzia, l'utente dovrà restituire, a spese di Business Objects, il Software e la prova di acquisto alla società fornitrice. Se le funzionalità del Software variano sostanzialmente dalle funzionalità concordate, Business Objects è autorizzata, sotto forma di nuova esecuzione e a sua discrezione, a riparare o sostituire il Software. Se il tentativo di riparazione o sostituzione non riesce, sarà possibile richiedere una riduzione del prezzo di acquisto o l'annullamento del contratto di acquisto.

### b) Limitazione della responsabilità (sezione 9): alla sezione viene aggiunto il seguente paragrafo:

Le limitazioni e le esclusioni specificate nella presente Sezione non si applicheranno ai danni causati per dolo o negligenza da parte di Business Objects. Inoltre, Business Objects sarà ritenuto responsabile fino alla quantità di danni in genere prevedibili per eventuali danni causati da Business Objects o dai suoi agenti per una lieve violazione dovuta a negligenza di un obbligo contrattuale sostanziale. Questa limitazione di responsabilità si applicherà a tutte le richieste di danni, indipendentemente dal relativo fondamento legale e in particolare, a qualsiasi richiesta precontrattuale o contrattuale ausiliaria. Questa limitazione di responsabilità, tuttavia, non si applicherà ad alcuna responsabilità prevista dalla legge ai sensi dell'atto di responsabilità per il prodotto né a eventuali danni causati dalla violazione di una garanzia esplicita nella misura in cui tale garanzia era destinata a proteggere dal danno specifico verificatosi. Questa clausola non è destinata a limitare la responsabilità nei casi in cui la misura massima della responsabilità è definita per legge.

### c) Legge applicabile (sezione 17): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi del paese nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizioni di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

## Italia

### a) Limitazione della responsabilità (sezione 9): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.

Fatto salvo il diritto al risarcimento dei danni causati da negligenza o da cattiva condotta intenzionale per i quali Business Objects non potrà limitare la sua responsabilità, la responsabilità di Business Objects per danni diretti e indiretti relativi a difetti di origine o successivi del Software oppure relativi all'utilizzo o al mancato utilizzo del Software o relativi a qualsiasi causa di violazione del Contratto, sarà limitata al prezzo pagato dall'utente a Business Objects per il Software o per il componente del Software sul quale si sono verificati i danni.

### b) Legge applicabile (sezione 17): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi del paese nel quale è stato acquistato il Software, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizioni di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta.

## Regno Unito

### a) Legge applicabile (sezione 17): quanto segue sostituisce interamente i termini di questa sezione.

Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi dell'Inghilterra e del Galles, senza alcun riferimento al conflitto sulle disposizioni di legge e alla Convenzione sui contratti per il commercio internazionale delle merci approvata dalle Nazioni Unite nel 1980 e a qualsiasi modifica in essa contenuta. Fatte salve le altre clausole contenute nel presente Contratto, nulla in esso creerà o conferirà (espressamente o tacitamente) diritti o altri vantaggi sia ai sensi del Contracts Rights of Third Parties Act 1999 sia a favore di terzi che non sono parte del Contratto.

**Indicare di seguito se si accettano o si rifiutano i termini e le condizioni del presente Contratto di Licenza del Software.**